

中国书籍文库
知识创新论丛

法国中小学语文 教学中的文学内容探究

高建为◎编著

中国书籍出版社

中国书籍文库
知识创新论丛

法国中小学语文 教学中的文学内容探究

高建为◎编著



中国书籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

法国中小学语文教学中的文学内容探究/高建为编著. —北京:
中国书籍出版社, 2010. 12

(知识创新论丛)

ISBN 978 - 7 - 5068 - 2389 - 0

I. ①法… II. ①高… III. ①语文课—教学研究—
中小学—法国 IV. ①G633.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 262132 号

责任编辑/ 王文军 游 翔

责任印制/ 孙马飞 张智勇

封面设计/ 中联华文

出版发行/ 中国书籍出版社

地 址: 北京市丰台区三路居路 97 号(邮编:100073)

电 话: (010)52257142(总编室) (010)52257154(发行部)

电子邮箱: chinabp@vip.sina.com

经 销/ 全国新华书店

印 刷/ 北京天正元印务有限公司

开 本/ 710 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张/ 14

字 数/ 252 千字

版 次/ 2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷

总 定 价/ 150.00 元(本册:30.00 元)

目 录

CONTENTS

第一编 法国不同时期文学与中小学语文教学的关系	1
第一章 中世纪至第二次世界大战：冷落文学的语文教学	/ 1
第二章 二战后法国中小学教育改革及文学在语文教学中的定位	/ 17
附录 I：1975 年关于大学和中学文学教学的斯特拉斯堡 讨论会摘录	/ 28
附录 II：1975 年法国教育部组织的法语教学改革实验报告	/ 44
第三章 当前法国小学法语教学与文学	/ 59
附录：法国教育部 2002 年颁布的小学法语教学大纲摘要	/ 64
第四章 当前法国初中法语教学与文学	/ 70
附录 I：法国教育部 20 世纪末颁布的初中法语教学大纲摘要	/ 75
附录 II：法国教育部参考书《在初中学什么?》选段	/ 97
第五章 当前法国高中法语教学与文学	/ 100
附录：2001 年法国教育部颁布的《高中法语教学大纲》摘要	/ 107
 第二编 法国不同时期文学思想发展概况	 119
第一章 文艺复兴时期和古典主义文学思想	/ 119
第二章 浪漫主义文学思想	/ 126
第三章 现实主义文学思想	/ 133
第四章 前现代主义的文学思想	/ 137
第五章 新时期的文学思想及文学理论	/ 149

资料汇编	161
资料一 法国小学法语教材目录	/ 161
资料二 法国初中法语教材目录	/ 173
资料三 法国高中法语教材目录	/ 188
主要参考书目	210
后 记	213

第一编

法国不同时期文学与中小学语文教学的关系

第一章

中世纪至第二次世界大战：冷落文学的语文教学

法国的教育，最早可以追溯到查理大帝（768 ~ 814）时期。查理大帝是法兰克王，虽然那时并没有形成后来的法国，但依据语言文化和领土人口的承续关系，法兰克一般被看成是法国的前身。查理大帝当政时期，欧洲还处于中世纪的黑暗年代。公元 476 年蛮族攻灭西罗马帝国以后，日耳曼、匈奴和斯拉夫人的部族不断在欧洲进行争夺，互相厮杀，造成田园荒芜、人口减少、城市凋敝、文明损毁、普遍愚昧的状况。查理继承王位以后，延续先王与教皇结盟的政策，用武力帮助教皇巩固其地位，同时也得到教皇的支持，被宣称为“罗马人的皇帝”。查理在教皇的支持下大力扩张领土，同时也非常重视发展文化和教育，使法兰克王国出现了“加洛林文艺复兴”。

查理举办教育，目的当然是为了巩固其统治，但是却使法兰克王国长期的愚昧状况得到很大改善。查理的具体目标总的来看是三方面的：培养神职人员、消除统治阶层的愚昧无知、培养为帝国服务的人才。公元 787 年，查理颁布法令，通告各修道院院长，指责他们及其修士语言粗鄙、缺少教育、无视学习，要求他们认真学习语言文字，以便能够读懂圣经。他希望所有为教会工作的人都能够做到名副其实，虔诚而博学，行为端庄，语言生动，以使教徒能够

从他们的宣教中得到教益。公元789年，查理又颁布通令，要求每个修道院及主教管区都设立学校，使儿童学习识字、阅读。这个通令被看成是法兰克王国教育的第一个总纲。

查理邀请了两位意大利学者来法兰克担任教师，一位是比萨的文法家彼得，另一位是《伦巴底人史》的作者、副主祭保罗·迪亚科努斯，但在他手下举办教育最为著名的是不列颠人阿尔琴。阿尔琴是个著名学者，通晓拉丁文、希腊文、文法和修辞。他帮助查理大帝兴办了宫廷学校，被查理称为老师。当时在宫廷学校学习的有查理本人，他的皇后，三个王子，两位公主和查理的其他亲戚以及当时在宫廷供职的一些教士和官员。

阿尔琴除了主持宫廷学校外，还受命在全国重要的修道院和教堂开设附属学校，在这些学校里开设读、写、算、诵经以及文法、修辞、辩证法等科目，有的学校甚至还开设天文、几何和音乐等科目。当时都尔、福尔达、哥比等地的修道院和教堂附属学校比较著名。阿尔琴在担任宫廷学校负责人14年之后，受命担任圣马尔丁修道院的院长，而他则将这个修道院变成了一个学术研究和教育中心，他本人在这里著述，同时监督修道士在其中抄写古代经典和文献。

阿尔琴作为一个教士，他的思想在当时仍然是保守的。他反对学习希腊甚至罗马的文学作品，因为这些东西在他眼里是属于异教的，然而他并不完全反对学习有文学性质的材料。如他在都尔时曾对学生说：“圣经中的诗人已足够你研究了，何以要用维吉尔的典丽的诗句去玷污你的心灵呢！”^①

可以发现，在查理大帝时期，宫廷学校和修道院学校都非常重要，起到教育主体的作用。其实在中世纪初的黑暗时期，真正有学问的人是那些修道士。欧洲的修道院学校大约在公元6世纪时就开始举办，当时离西罗马帝国灭亡也才一个世纪。到公元9世纪，大多数修道院都办起了学校。12世纪初，仅法国就有72所修道院学校。

修道院学校办学的主要目的是培养修道士和僧侣，但也附带让一些俗人受教育。当时的一些修道院分内学和外学。内学负责教育新入院的信徒，将他们培养成合格的修道士；外学主要为非本院的俗人而开设，这些人学成以后仍然为世俗的人。修道院学校的课程基本上是古希腊时期的“七艺”，即算术、几何、天文、音乐、文法、修辞学和辩论术。公元5世纪时，僧侣卡培拉著《语文学与墨丘利结婚》，将文法等七种学科看成是墨丘利神的宾相。而在他的书中，“语文学”含有“爱知识”的意思。公元6世纪时，卡西德鲁又著

① 转引自《外国教育史》。戴本博主编，人民教育出版社，2002年，第191页。

《神学与世俗学导论》，首次提出“七艺”。后来“七艺”就被视为与教义相一致的世俗学科，作为进一步研究神学的预备学科。中世纪时“七艺”包括的内容比较广泛，不像后来那样有确定的内容。例如，几何包括地理的初步概念，修辞学包括历史、法律，文法则包括文学。但总起来看，当时“七艺”的各科知识非常贫乏。11~12世纪阿拉伯文化输入西欧以后，欧洲人通过阿拉伯人的书籍才知道了古希腊罗马的文化学术，而“七艺”的内容也逐渐充实。

当时“七艺”所用的教材，很少是古希腊罗马的古典著作，实际上那时除了不列颠诸岛外欧洲大陆几乎无人懂得希腊文，只有为数不多的几个修道院藏有罗马作家维吉尔、西塞罗、贺拉斯等人的著作。各修道院学校在不同的时代对“七艺”中的各学科有不同的偏向。例如早期一般重视文法和修辞，经院哲学发展起来后，辩证法受到重视；而阿拉伯文化输入后，算术、几何和天文又开始被重视。总起来看，这些学科都被看做是宗教的附属品。不管怎样，宫廷学校和修道院学校在当时实际上相当于中等教育，为大学教育的产生奠定了基础，因此在13世纪初欧洲出现了大学，而法国的巴黎大学是最早建立的几所大学之一。^①

中世纪早期的教育中，作为对宫廷学校和修道院学校的补充，还有家庭教育和骑士教育。家庭教育实际上是启蒙教育，特别对于女孩来讲非常重要。家庭教育应该主要是由家庭教师施行，一部分由家长实施。当时主要是有身份家庭的男子才可能接受骑士教育。王公和大贵族负责自己子女的骑士教育，较低级的贵族则将子女送到上一等的领主那里接受骑士教育。骑士教育分为三个阶段，第一个阶段是侍童阶段，受教育的孩子学会服侍男女主人，学习弈棋、弹琴、唱歌、识字和吟诗等，同时有宗教方面和体育方面的教育；第二个阶段是护卫阶段，这个阶段的学童主要学习武艺，不光在生活上照顾主人，还要学会在战斗中为主人服务；最后是骑士阶段，这一阶段的学童正式成为骑士，要宣誓对主人尽忠、保卫教会，保护妇女和贫弱。骑士教育实际上含有文学的成分，因此在中世纪，骑士文学取得了辉煌的成就。

在中世纪后期（公元10世纪以后），随着城市的大量产生和发展，欧洲的城市行会得以形成和发展。行会是手工业工人的组织，它的作用是保护手工业工人的利益，保存并发展手工业技艺，同时组织工艺教育。当然，在行会势

^① 据研究，欧洲最早一所大学是意大利萨勒诺大学，于1131年正式得到承认；巴黎大学于1180年得到法王路易七世承认。

力增强之后，它在城市政治中也扮演重要的角色，例如意大利的佛罗伦萨在但丁的时期就主要由行会来选举城市执政官。行会的艺徒教育实际上是职业教育的先驱，而且行会所办的学校也为行会会员的子弟接受文化教育创立了条件。这一时期最为繁荣的是文法学校，这样的学校在农村也许只有一个班，但在城区就形成了学校。文法学校主要教授语法和逻辑，实际上可以同当时大学的文科系竞争。到了后来，随着教育理念的发展，人们开始重视美学、诗学和修辞学，这时，中世纪的大学反而衰落了。

在中世纪，法国的语文教育尚不完备，但已具备后来语文教育的基本形态和内容。人们学习拉丁语和希腊语，而法语还没有成为学习的目标。学习语言的方法是首先学字母，然后学习音节的组合，最后学会词。这种方法被叫作“合成法”。然而文学作品成为学习语文的材料。由于拉丁语和希腊语是死语言，与人们所讲的语言脱节，因此法语的成分被渐渐地加入一些教材之中，但只是片断。法国最早在教材中出现法语是在13世纪，14世纪则出现了拉丁—法语辞书，到15世纪下半叶就出现了法语—拉丁语词典。此时法国人已经涌现对民族语言的热情，大量地将拉丁语作品翻译成法语，法语作品也开始产生。

语言教学与文学的关系一直以来就很密切。在古希腊时代，教师们拿经典作家的作品让学生阅读，从而使学生知道古代的成语短语、比喻以及对语法的天才运用等等，以此丰富他们的语言，同时也给学生提供了特别成功的人文作品的典型。被选取作品的“古典作家”有如下一些：荷马、埃斯库罗斯、索福克勒斯、欧里庇得斯、阿里斯托芬、希罗多德、塞诺芬、狄摩西尼等。在罗马时期，罗马人又加上罗马经典作家的作品，如泰伦斯、贺拉斯、西塞罗、维吉尔等等。学习方法在当时是相当严格的，如《伊利亚特》的每一章都要全面彻底地学习，而一些优秀段落则要在对文本的评论中深入地研究。这种深入研究有特定的方式：首先核对学生用的抄本是否准确，其次是表现性的阅读，然后对文本的文字意义进行解释，同时理解其文学价值，最后要得出价值评断方面的结论。这种对文本的解释方法实际上要在学生学会阅读理解以后才能进行。然而在中世纪时，由于教会对异教作家采取排斥态度，因此欧洲多国的学校对古典作家的解释性阅读受到冷落，代之以强调语法的研究，法国学校也在其中。

公元14~17世纪，欧洲兴起了文艺复兴运动，这场运动是全欧洲的思想文化运动，自然也影响到了教育领域和教育理念。教会垄断教育的局面逐渐被打破，世俗学校日益增多。

文艺复兴首先促进了教育理念的变化。人文主义者认识到教育不能仅仅培养教士和神职人员，应该培养懂得世俗学问（主要是古代文化和人文知识）并且能为社会进步工作的人。在这种理念的推动下，学校的课程设置发生了变化。有些学校将拉丁文、希腊文作为主要课程，古典文学则成为重要内容。

在15世纪时，几乎每个意大利的城市都已经有几所私人创办的学园，以教授古希腊、罗马著作为其宗旨。当时佛罗伦萨、威尼斯、罗马和那不勒斯所建立的学园最为有名，而这些学园的负责人往往是一些人文主义者。他们创立学园的目的不仅是为了恢复古人的知识，而且要在研究古代风俗的同时将其在现代生活中推行，推行的目的自然是要与基督教所提倡的禁欲主义生活相对抗。

那时在意大利还出现了相当于后来的中等学校的拉丁学校。拉丁学校学习拉丁文和逻辑学，学习的目的的一方面是为进入大学或学园做准备，另一方面也是当时就业所必需。拉丁学校一般是市政当局开办的，也有私人创建的。此外，只教授读、写、算的初等学校也有大幅度增加。例如当时的佛罗伦萨，总人口在9万人左右，每年有1万多学童学习读写算，有600人左右学习拉丁文和逻辑。

相对于意大利，北方各国的人文主义开始要晚一些，但持续的时间并不短。北方的人文主义在15世纪时从尼德兰开始发展，当时尼德兰的新教团体“平民生活兄弟会”模仿代文特文法学校办了大量学校，到15世纪末，该团体已在尼德兰、德国和法国开办了40余所学校。

法国的人文主义大致从15世纪末开始发展，那时的法王查理八世和路易十二几次远征意大利，促进了意大利文化在法国的传播，意大利人文主义开始在法国生根。16世纪初，法王弗朗索瓦一世大力支持人文主义，并通过对意大利的几次进军带回了大量人文主义典籍，为人文主义的发展提供了精神源泉。也就是弗朗索瓦一世时期，法国建立了推行人文主义教育的机构“法兰西学院”（Collège de France, 1530），开设拉丁文、希腊文和希伯来文的课程。

后来其他城市和地区也建立了类似的“学院”。学院往往是初等、中等和高等学校的结合体，当时较有代表性的是波尔多地区的吉也纳学院（Collège de Guyenne），由波尔多市政府于1534年重组，延请一些著名的人文主义学者担任校长，例如古维奥等。在16世纪中期，该学校分为文法学校和大学班。文法学校分为十个年级，最低的十年级招收6~7岁的儿童入学，学习拉丁文，主要以罗马作家西塞罗的《书信集》为教材。到了四年级，也就是12~13岁时，儿童们学习希腊文和修辞学，同时继续学习拉丁文学，其中有奥维德的作

品。文法学校的最高年级即一年级学习演说术、历史、算术和荷马史诗等。进入大学班时，学生们已经有 16 ~ 17 岁，那时他们学习亚里士多德的逻辑学、希腊文、数学、算术、几何、天文和音乐。七艺系二年级学习亚里士多德的《物理学》、希腊文和数学等。吉也纳学院的这种教学方式后来得以推广，在法国其他类似的学院中采用了相似的体制。

吉也纳学院鼎盛时期的校长艾利·维奈（1556 ~ 1570）留下一份关于学校各年级课程的描述：

十年级（或最低年级）。6 岁或 7 岁进校。男孩子被叫作“字母学生”。

教材：字母表、主祷文（拉丁语）、七首忏悔赞美诗、玛丽亚祷词、小男孩的信。

升级考试：阅读上述内容的能力，变格和变位，正确地书写。

九年级。这是学校人数最多的一个年级，说明许多学生在家中学习了上述内容，然后在 7 岁或 8 岁进入学校。

教材：用法语和拉丁语流利快速地阅读和书写；拉丁语动词和名词的词形变化；加图的《道德二行诗》，带法语译文；科尔狄埃的讲课范例；小语法手册。

八年级。年龄在 8 岁或 9 岁。

教材：西塞罗书信选，泰伦斯剧本选场，科尔狄埃的会话。

七年级。年龄在 9 岁多或 10 岁。

教材：西塞罗书信选（续）；德斯庞泰尔的拉丁语语法，用拉丁语六行诗写成。

六年级。年龄 10 岁多或 11 岁。

教材：西塞罗书信标准散文本。熟记形式，多多解释结构）。

五年级。11 岁多或 12 岁。

教材：仍旧学习西塞罗书信标准散文本，重点如上。此外泰伦斯的剧本，奥维德的《书信》一册。现在学习做诗规则。

四年级。年龄 12 岁多或 13 岁。

学生们现在首次学习西塞罗演讲，附带学习一个修辞学教材，如爱拉斯莫的《论财富》，在这个年级阅读的主要诗歌作品是奥维德的《哀歌》。

多提关于语法的问题；经常练习作文；听写简单材料，写作拉丁诗歌。

这一年级开始学习希腊语。语法开始。

三年级。年龄 13 岁或 14 岁。

西塞罗的家庭书信或致阿蒂库斯，以及另外的演讲；奥维德的《变形记》。

多多强调修辞、句法和诗体作文，拉丁语散文和诗体作文。

希腊语继续。泰奥多尔·加扎的语法。

二年级。年龄 14 或 15 岁。

西塞罗演讲选；或者维吉尔、奥维德或卢坎的阅读材料。现在开始学习罗马历史。

多记忆；散文和诗体作文；强调修辞。

现在开始承担朗诵拉丁作品的任务。

继续学习希腊文。语法和阅读。

算术开始。

一年级。年龄 15 或 16 岁。

西塞罗或昆提良的演说艺术。

西塞罗演讲，加解释。

李维、塞内加、茹斯丹、欧布罗皮乌斯、梅拉等的历史。

维吉尔、卢坎、佩斯乌斯、朱文纳尔、贺拉斯和奥维德的诗歌读本。散文和诗体作文，朗诵。

继续学习希腊文。狄摩西尼和荷马读本。算术扩展到简单比例，平方和立方根。

七艺系：第一年，年龄 16 岁或 17 岁。

亚里士多德逻辑的拉丁版本。

波尔菲利的《亚里士多德范畴导论》。

继续学习希腊语。

普塞路斯的《简明数学》，精简的算术、音乐、几何和天文概要。

七艺系：第二年，年龄 17 岁或 18 岁。

亚里士多德的《物理学》、《论作文》以及其他被普遍阅读的科学著作。研究自然哲学，虽然建立在古代学问的基础上。不要观察和独立思考。

希腊语和数学继续学习，方法同上，加上普罗克路斯的《论天体》。^①

应该知道的是，文艺复兴时期为法国教育事业起到重大作用的还有另一种学院，这就是各宗教团体建立的学院，其中影响和成就最大者是耶稣会所建立的学院。耶稣会是西班牙人依纳爵·罗耀拉于 1534 年在巴黎创立的一个修士会，1540 年得到教皇保罗三世批准，1541 年由罗耀拉担任首任会长。耶稣会

^① Ellwood P. Cubberley, *Readings in the History of Education*, Chapter XI, Houghton Mifflin Company, 1920, pp211 ~ 213.

成立的目的是维护天主教正统地位，反对当时在欧洲兴起的宗教改革运动。由于耶稣会对其成员在精神修养方面的要求特别高，因此他们组织和建立了学校来实施培养会士的目标。一个会士的培养和训练往往达15年之久。除了灵性方面的培养训练外，知识方面的训练要求也极端严格。会士们往往成年累月地学习语言、文学、法学、政治、哲学等学问，当然也要学神学。通过这样的学习，耶稣会会士差不多都有极好的灵性修养和渊博的知识学问。耶稣会在各地建立学院，最初是为了培养会士，但后来目标有了很大的变化，在这样的学院里开始招收普通学生，因此大量世俗家庭的儿童和青少年在耶稣会的学院里受到了极好的教育。

耶稣会的学院组织非常严密，由“将军”指导各省的省修会会长，然后由会长管理“学院”的院长及学监，又由院长和学监管理忠心而服从的教师。在这种严格的管理制度下，耶稣会学院发展很快，1574年法国有125所，到1640年就有了252所。1640年的学生人数超过了15万。

耶稣会的组织章程规定其学院的学习分两个等级，第一个等级有三门语法课，一门人文学科，一门修辞学；第二个等级学习三年哲学，四年神学。实际上耶稣会学院的课程包括中等教育和高等教育两个等级的学习。所有的学习都以拉丁文为基础，有些课甚至要求运用拉丁语的能力。希腊语和希伯来语则学得较少。学院的图书馆和其他设施一般都很好，学生则住在学校里，同教师一起生活，受到督导修士的监督，而这些督导修士也在为他们成为教师作准备。整个教学基本上由背诵、作文、讨论、考试、奖励和口才竞赛组成，能够刺激竞争心和行动。学生们两两成队，在一个十人队长的领导下竞赛和背诵课文。耶稣会学院的重要工具之一是戏剧，他们把戏剧看成青年道德教育计划最积极的因素之一，常常由教师在舞台上表演。其实耶稣会的教师们课堂上常常都在表演，他们对青年心理和人们对娱乐的向往有敏锐的感觉，因此总是将其与权威的施行结合起来。

总之，耶稣会学院的教育是非常有效的，为法国培养了大量人才，使大批法国青年接受了他们的理想、美学原则和教学原则。耶稣会学院的影响在法国持续了两百年之久，许多著名的法国作家都是在耶稣会学院受的教育，其中包括笛卡尔、博须埃、莫里哀、伏尔泰、狄德罗等等。

在这一时期，语文教学又恢复了对文学的热爱。人们发掘出古希腊和古罗马文学家的作品，因此七星诗社的龙沙和杜贝雷从柯克莱学院的让·多拉那里学到了古典文学，而拉伯雷在《巨人传》里则写主人公从对柏拉图的摹仿中学习希腊语，从对西塞罗的摹仿中学习拉丁语。总体上，这一时期法国的教育

由耶稣会学院在主导，奥拉托利会和冉森派的学校进行了一些革新，但影响并不很大。教育基本上只是文学的教育，核心是学习希腊和罗马的作家，主要是罗马作家，如西塞罗、维吉尔、伊索等等。老师只讲拉丁语，学习方法是将古希腊时期的方法拾起来加以系统化，也就是对简短的选段做深入分析。

文艺复兴运动结束以后，欧洲开始了一个新的时代，这一时代总的看来是改革和创新的时代，在这个时代里，科学和教育都取得了极大的进步。可以说，这一时代是巩固和发展文艺复兴成果的时代，同时也是酝酿新的革命的时代。单从教育角度看，这个时代初步形成了欧洲现代教育体制，即新三级教育体制，这一教育体制延续到今天。

就法国社会体制来看，17、18 世纪仍然是封建专制的时代，等级制度贯穿到社会生活的各个方面，包括教育。因此这时的教育只能面向少数贵族家庭或富有阶层。在乡村地区，围绕教区兴办了“学校”，这种学校教授的东西不多，主要是阅读、写作，有时教授一些计算，最重要的内容是教义问答和教堂颂歌。这一类学校一般被称为“慈善学校”，也就是免费学校。学校由社区组织建立，由一些捐助人出资，而这样的捐助人日渐增多。学校教师由主教任命的教区督学批准方可任教，此外还得经过考试。但这些教师受过的教育并不好，待遇很低而且没有保障，因此可想而知他们的教学质量也是不会太好的。当然，不同地区和不同时期的学校也是不同的。

17 世纪时基督教教义兄弟会为教育做了大量工作，兄弟会由一个叫让—巴布斯特·德·拉萨勒的修士建立，主要从事初等教育。拉萨勒曾在巴黎和兰斯建立了培养教师的学校，后来他又建立了职业学校，培养商业和工业方面的人才。拉萨勒的另一功绩是在学校以法语教学，同时以集体教学代替原来的单个教学。基督教兄弟会的学校发展很快，到 18 世纪末，法国已有 122 所，学生 3.6 万人。

17、18 世纪的中等教育只是针对少数幸运者的，当时大多数中学仍然是修士会兴办的，如耶稣会办的学院。在 1660 年左右，有一半的中学生来自于有身份的人家，来自于医生、商人和小军官家庭的有四分之一到三分之一，其余的来自手工业者和农民。教学内容和手段很不令人满意，特别是随着民族文学和现代科学取得相当重要的发展，中等教育的内容和方式就更加让人感觉平庸狭隘了。在大多数学校里，法语几乎不准使用，所有课程都是用拉丁语教学，甚至在 18 世纪，茹万西神父还告诫不要沉迷于母语。

17 世纪的中等学校中，由天主教修士会“奥拉托利会”（Oratoire）所建立的学校发挥了重要作用。法国奥拉托利会于 1611 年由红衣主教皮埃尔·布

吕勒创立，成员都是教士，许多人学识渊博，深受笛卡尔思想影响。他们为训练教士和培养贵族子弟兴办了许多中学，1627 年时已建立 50 余所中学。他们的课程除拉丁语、古典文学和神学外，还学习法语、近代外国语和哲学。1773 年耶稣会被解散之后，奥拉托利会还代替耶稣会主持法国中等学校的教育事宜（奥拉托利会在法国大革命中也被解散）。正是耶稣会的解散推进了法语在学校中的全面运用，使法语成为除哲学课以外所有课程的载体。

在 17 世纪，奥拉托利会的学校和冉森派的波尔—罗亚尔学校里已经将法语的学习放到拉丁语学习之前。对奥拉托利会的教师来讲，让孩子们先学会他们日常所用的语言后才学拉丁语是比较明智的；而冉森派教师则认为，法语能让孩子们的思想更加清晰和具有活力。因此，冉森派学者阿尔诺和兰斯洛特编著了《普通语法》，以方便法语的学习。1870 年，罗蒙神父编写了《法语语法要素》，一共只有 89 页，但却是后来所有法语语法书的祖宗。这本书没有练习，只有基本规则的陈述，其作用就像是学习古典语言的入门书。直到 1840 年，法语文本的解释才出现在当时的业士考试题中。

对法国文学的学习直到 1684 年博须埃的《世界史讲话》和 1699 年费纳隆的《忒勒马科斯历险记》出版以后才算开始，因为那时才有了法国文学的教材。但就是这样，法国文学也并没有受到重视。在中世纪以来的法国初等和中等教育中，法国文学的成分很少。即使学文学，也是学的古希腊和古罗马文学。这种状况受到许多有识之士的批评。例如，巴黎议会在 1762 的一份关于改革学习的备忘录中批评当时的教育，指出：“法国文学在学习课程中受到忽略。好象人们的目标是让年轻人准备离开他们的祖国…为的是到一个死语言将被使用的国家去。”^① 拉夏洛代在其于 1763 年发表的论文《民族教育论》中说：“可羞的是，法国文学受到忽视，仿佛在我们的语言中没有典范似的。”^② 这就说明，当时在教学中所用的范文都是用希腊语和拉丁语写作的古希腊或古罗马的作品，没有或很少使用法语写作的法国文学作品。狄德罗也曾说：“人们在美文学的名义下研究两种只对少数人有用的死语言…在修辞学的名义下人们教授在思考之前说话和在有思想之前讲好的艺术。”^③ 到了 18 世纪，法国学校才在传统修辞学课程中加上了法国文学。

值得注意的是，18 世纪初，法国大学开始开设法国文学课。1726 年，罗

① Dimitri Demnard et Dominique Fourment, *Dictionnaire d'Histoire de l'enseignement*, Paris : Editions Universitaires, 1981, p. 327.

② Jean Vial, *Histoire de l'éducation*, Paris : PUF, 1995, p. 48.

③ 同上。

兰(Rollin)在他的《研究论文》里,专门用一部分来讨论法国文学,虽然很有限,但却是独立的一个部分。他在这篇论文里提出一个最早的经典作家名单:拉辛、布瓦洛、博须埃等等。另外,他还在此论文中提到一种近似于解释文本的练习方式,即法国式的朗读和解释(prélection)的方式。

在18世纪末,有三股潮流促进了新教育的形成和实施。第一股潮流是英国洛克的哲学。洛克认为感觉是一切概念的源泉,知识只能来自于感觉;美德和能力可以在外部通过习惯的形成而发展,教育应该立足于人的好奇心。洛克的思想影响到了新时代的几乎所有改革家,在法国主要是孔狄亚克。第二股潮流是卢梭的思想。卢梭的教育思想建立在心理学和自然的基础上,而他的革命性的创见则是将儿童放到教育的中心地位。第三股潮流是“百科全书派”的思想,它是被称为“前革命”的思想,其主要特色是考虑和重视职业与技术教育。这种教育思想虽然有让个人服务于职业和精神服从于技术的不良后果,但它预示了一种对技术精英和从事手工操作的人群都有意义的“技术人道主义”。

在18世纪末爆发的法国革命中,资产阶级的教育家和教育思想家先后提出了几种关于新的教育制度的方案,这些方案为确立资产阶级的教育体制打下了基础,后来的资产阶级国家一般就是按照这样的方案实施其教育的。因此,法国革命应该被看作是法国现代教育制度的开端。

在1789年7月革命爆发以后不久,也就是在8月份,法国的国民会议发表了《人权宣言》,并将国民会议改为制宪会议。制宪会议于1891年完成宪法的制定,其中有关于教育的条款,规定每个公民都有受教育的权利,政府应该创立一种公共教育制度,让每个公民受到必需的教育。按照宪法的规则,国家设立了公共教育委员会,指定塔列朗提出教育法案,于是塔列朗设计了一个完整的教育体系。塔列朗提出,教育是国家的一种职能,学校则是增进文化的机关,因此国家应该从教会手中将对教育的领导权夺回来;此外,现代国家是人民的国家,因此应该有一种合适的教育制度来实现公民的平等教育权。在此基础上他提出一个面向广大人民群众的教育体制。

三级教育体制分为初等教育、中等教育和高等教育。初等教育主要由各省负责建立小学校,凡愿意送子女入学者可以让其子女免费入学。初等教育的目的是使儿童知道国民应尽的义务,个人行为应该遵循的准则,并让其学到基本的文化知识,使其摆脱愚昧无知,成为有用的公民。初等学校的课程应该有国语、算术、宗教、道德和宪法。中等教育主要在于由郡设立七年制中学,一方面让儿童学到普通的文化知识,得到精神陶冶;另一方面又让儿童学到专

业知识，使其为将来的职业做一定的准备。中等学校的课程应该有国语、修辞、语言（包括拉丁语、希腊语及现代外语）、宪法、伦理、论理学、地理、历史、数学、物理、化学、植物、教义等等，还应该有体育训练和军事训练。郡立中等学校自费，但学习优秀者可以享受免费待遇。高等教育也由省政府负责，属于专业教育性质，分为宗教、医学、法律和军事各类学校。此外，塔列朗还建议由国家建立一所国家学院，由学者、专家组成，主要的工作是研讨、讲演或指导有发展潜力能够深造的人，鼓励他们发明创造，推动科学、艺术和文学的发展。

然而由于受革命发展形势的影响，塔列朗的方案未得到讨论，因而也未在当时得到实施，但他的方案是第一个较为系统的公共教育方案，对后来的法国甚至欧洲的现代教育体系的建立有着重大的影响。例如大革命期间 1792 年孔多塞提出一个方案，基本框架与塔列朗方案相差不远，显然是受到塔列朗方案的启发而形成，但孔多塞方案更为具体、完整和进步。孔多塞的方案提出第一级学校应该修业 4 年，为一切儿童开放，是一种普及、免费的义务教育，凡有 400 人以上的村镇都应该设一所初等学校即小学，人口稠密的城市应根据学生人数确定教师人数。这种学校相当于后来法国的初小。第二级学校，相当于现在法国的高小，学习期限为 3 年，在人口 4000 人以上的村镇设立，主要为那些家境比较富裕，可以较长时间不从事体力劳动的儿童设立。中等学校修业 5 年，属于较为广博的普通教育，也为升入专门学校做准备，学生有选择课程的自由。这种学校全国只建立 110 所。最后是高等学校，培养高级专门人才，研究科学、语言、文学和美术等，全国共设 9 所。此外还有一所全国最高学府大学院，负责全国的教育工作，譬如选择课本、培养师资等等。孔多塞的方案重要的一点精神是所有学校都实行免费，对所有儿童一律平等。这样的方案在当时显然过于理想化，实际上后来也没有实施。

到 19 世纪初拿破仑执政时期，法国现代教育的体制确立下来了，其基本规则直到今天仍然是法国教育制度的核心，只是更加完善和丰富。拿破仑的教育体制是中央集权的教育体制。首先，建立一个帝国大学作为领导全国教育的机构，由大学总监（le Grand Maître d'Université）领导。大学总监其实等于教育部长，由拿破仑直接任命。另外，全国划分为 29 个“大学区”，各个大学区设立学区总长、学区审议会和学区督学署。大学区总长、学区督学和学区的大、中学校校长和教师都由大学总监任免，公私立学校的开办和停办都须经大学总监批准，各级各类学校的规章制度、课程设置和课时安排都由国家统一制定和实施。拿破仑时代的《帝国大学令》规定，在各大学区建立数理、文学、